



ETUDES BERBERES : LICENCE

ASELMED n TMAZIYT

• ✕ || □ ^ | ✕ □ • ✕ ↵ ∴ ✕

2009 – 2010

Centre de Recherche Berbère/Section de Berbère

Centre "Riquet", 10 rue Riquet, 75019 Paris (M° Riquet)

Tel : 01.55.26.81.22/21 – Fax : 01.55.26.81.28

Institut national des langues et civilisations orientales

2, rue de Lille, 75343 Paris Cedex 07 – Tél. : 33- 01 70 23 26 00 – Fax : 33- 01 70 23 26 99 – www.inalco.fr

L'équipe pédagogique

- M. A. Bounfour (PU) : littérature berbère ; responsable Licence.
- M. M. Aghali (MCF) : touareg (langue et écritures)
- M. K. Naït-Zerrad (PU) : linguistique berbère ; responsable Master
- M. A. Ameziane (CC) : littérature et kabyle
- M. L. Bouyaakoubi (CC) : chleuh
- M. S. Doumane (PU Tizi-Ouzou, CC) : Civilisation (sociétés berbères)

- Mlle S. Chény (CC) : histoire des Berbères
- M. M. Ferkal (CC) : kabyle

- Mme B. Rasoloniaina (MC) : linguistique et sociolinguistique (Chef de Département Afrique)

Secrétariat pédagogique :

Mme Lydie Bertrand

Département Afrique, INALCO, 10 rue Riquet, 75019 Paris
lydie.bertrand@inalco.fr
01.55.26.81.20

La langue berbère – *Tamazight*

Tamazight (nom berbère de langue), couvre une aire géographique immense : Afrique du Nord, Sahara-Sahel ; principalement : Maroc, Algérie, Niger, Mali et Burkina-Faso (touareg).

Langue partout minoritaire, le berbère s'est maintenu dans des zones refuges, surtout rurales et montagneuses. Elle est, de plus, diversifiée en de nombreuses variétés régionales, dont trois sont actuellement enseignées à L'INALCO : touareg (Sahara-Sahel), chleuh (sud-ouest du Maroc) et kabyle (Algérie du nord).

Longtemps sans reconnaissance institutionnelle formelle en Algérie et au Maroc, Tamazight a cependant vu son statut s'améliorer au cours de la période récente : il est même devenu « langue nationale » en Algérie en 2002 (à côté de l'arabe, seule langue « nationale et officielle »), et fait maintenant l'objet d'expériences d'enseignement dans ces deux pays. Dans les pays du Sahel (Niger, Mali, Burkina-Faso), le berbère, sous sa forme touarègue, est « langue nationale » (à côté du français, langue officielle) depuis les indépendances. Mais, partout, les implications concrètes de cette amélioration du statut demeurent assez limitées. En France, depuis 1999, suite à la signature de la Charte Européenne des Langues Régionales et Minoritaires, le berbère figure en première place parmi les « langues de France » non territoriales.

Le berbère est l'une des branches de la grande famille linguistique chamito-sémitique, qui comprend, outre le berbère, le sémitique, le couchitique, l'égyptien (ancien) et, avec un degré de parenté plus éloigné, le groupe "tchadique" (haoussa).

Le berbère, langue essentiellement de tradition orale, dispose cependant, depuis au moins deux millénaires et demi, de son propre système d'écriture appelé de manière générique "libyco-berbère" (et *tifinagh* en touareg). Il s'agit d'un système alphabétique (consonantique) aux usages assez restreints (funéraires, symboliques et ludiques). Actuellement, cet alphabet est toujours utilisé par les Touaregs et il a connu à partir des années 1970, avec diverses adaptations, une réappropriation rapide dans les milieux

militants ; récemment, l'institution marocaine (IRCAM) l'a même adopté officiellement pour la graphie usuelle. Il existe aussi des usages locaux d'écriture en caractères arabe, notamment au Maroc. Mais depuis le début du XX^e siècle, l'écrit berbère utilise surtout le support de l'alphabet latin (avec diverses adaptations).

Le berbère a été en contact avec de nombreuses langues extérieures depuis la plus haute Antiquité : le punique d'abord, avec Carthage et les autres implantations phéniciennes ; le latin pendant la durée de la domination romaine et de la période chrétienne ; l'arabe, depuis la conquête de l'Afrique du Nord et l'islamisation des Berbères (début du VIII^e siècle) par les Arabes. Le français, enfin, à travers la colonisation. Mais c'est surtout l'influence de la langue arabe, à l'œuvre depuis treize siècles, qui est, dans presque tous les dialectes, très sensible, notamment au niveau du lexique.

Le nombre de berbérophones est difficile à évaluer en l'absence de recensements linguistiques fiables et de la situation sociolinguistique générale très défavorable à la langue berbère. On peut cependant estimer les berbérophones à :

25 à 30 % de la population algérienne

40 à 50 % de la population marocaine.

Auxquels s'ajoutent plus d'un million de Touaregs répartis sur cinq Etats distincts (Algérie, Libye, Niger, Mali, Burkina-Fasso). Les autres groupes berbères (Libye, Tunisie, Egypte, Mauritanie) sont beaucoup plus réduits et ne comptent guère plus de quelques milliers à quelques dizaines de milliers de personnes.

Il convient également de mentionner l'importante population résidant à l'extérieur des régions traditionnellement berbérophones, notamment dans les grandes villes d'Algérie et du Maroc, mais aussi en Europe, notamment en France, où l'immigration berbère est très ancienne et numériquement considérable : les Kabyles à eux seuls y représentent sans doute près d'un million de personnes.

L'enseignement du berbère à l'INALCO a débuté en 1913. Il associe initiation pratique à différents dialectes (touareg, chleuh, kabyle) et formation théorique en linguistique, littérature et civilisation berbères.

Les Enseignements fondamentaux de Langue, Culture et Société (LCS) berbères

Les enseignements de linguistique berbère [*M. Naït-Zerrad*] : ils sont répartis sur l'ensemble du cursus (du S1 au S5) et visent à donner aux étudiants une maîtrise d'ensemble sur les structures de la langue berbère. Les enseignements de linguistique mettent en évidence à la fois les éléments d'unité profonde et les éléments de divergence des principaux dialectes berbères, ceci aux différents niveaux du système linguistique : phonétique-phonologie, morphologie et syntaxe, lexique. Ils s'appuient principalement sur les variantes du berbère régulièrement enseignées à l'INALCO (touareg, chleuh, kabyle).

Les enseignements de littérature [*M. Bounfour, M. Ameziane*] : En S3/S4, l'enseignement de littérature a deux objectifs : l'initiation aux genres traditionnels berbères par les textes et leur analyse grâce aux méthodes poétiques actuelles. On vise ainsi à libérer la littérature berbère des lectures ethnographique et anthropologique qui ont souvent ignoré son esthétique. En S6, l'objectif est de traiter certains aspects spécifiques de la littérature berbère traditionnelle et/ou contemporaine : problèmes d'histoire littéraire, de styles, d'écoles, d'oralité et d'écrit.

Les enseignements de civilisation berbère (ethno-sociologie et histoire) [*MlleChény, M. Doumane*] :

Les enseignements d'ethno-sociologie dispensés visent, en S1, à donner des connaissances de base sur les formes traditionnelles des sociétés berbères (Maghreb et Sahara); en S5, à présenter les mutations contemporaines des sociétés berbères.

En histoire, les enseignements visent à ancrer ces sociétés dans leur terreau historique, en éclairant, en S2, les origines berbères (mise en place du monde berbère dans la période protohistorique et antique), et en S6 l'insertion des Berbères dans l'histoire moderne et contemporaine de

l'Afrique du Nord (notamment dans les mouvements nationalistes contemporains).

Les enseignements de touareg [*M. Aghali-Zakara*] : L'enseignement de touareg (tamahāq/tamajāq/tamashāq) est reparti sur les trois années de la licence. Il allie présentation théorique, pratique orale et écrite de la langue et initiation aux *tifinagh* et néo-tifinagh. Les éléments linguistiques de base étudiés en S1/S2 sont approfondis et développés en S3/S4. Le S5 est consacrée à l'étude de textes modernes écrits en caractère latins, *tifinagh* ou néo-*tifinagh* (productions ou littératures grises, presse, prose, poésie récitée et/ou chantée...), à l'élaboration de textes à partir de documents audiovisuels et à l'introduction de la lexicologie privilégiant la néologie.

Les enseignements de kabyle [*M. Ferkal, M. Ameziane*] : Enseignement d'initiation au kabyle pour débutants, axé sur l'acquisition des structures grammaticales et d'un lexique de base en s'appuyant sur des dialogues et textes divers (avec divers supports audiovisuels) permettant un apprentissage progressif. Une initiation préalable aux règles d'écriture en notation usuelle à base latine permettra de faciliter l'accès aux supports écrits utilisés (du S1 au S4). En S5, on propose un approfondissement, à orientation civilisationnelle, à partir de textes littéraires, historiques et ethnographiques.

Les enseignements de chleuh [*M. Bouyaakoubi*] : enseignement d'initiation au tachelhit pour débutants, réparti sur deux niveaux (S4 et S5) : acquisition des structures et du vocabulaire de base au 1^{er} niveau ; travail sur textes simples au 2^e niveau.

Berbère : Bibliographie de base

Instruments bibliographiques :

- S. CHAKER : *Une décennie d'études berbères* (1980-1990). Bibliographie critique, Alger, Bouchène, 1992. + *Langue et littérature berbères* Chronique des études XII et XIII (en coll. Avec A. Bounfour), INALCO-CRB.
- L. GALAND : *Langues et littérature berbères*. Vingt-cinq ans d'études berbères, Paris, CNRS, 1979.
- L. BOUGHICHE : *Langues et littératures berbères des origines à nos jours*. Biobibliographie internationale, Paris, Ibis Press/Awal.

Langue et linguistique :

- S. CHAKER : *Textes en linguistique berbère* (Introduction au domaine berbère), Paris, CNRS, 1984. Réédité sous le titre : *Manuel de linguistique berbère-I*, Alger, Bouchène, 1991.
- S. CHAKER : *Linguistique berbère. Etudes de syntaxe et de diachronie*, Louvain/Paris, Peeters, 1995.

Pour le kabyle :

- Tizi-Wwuccen. Méthode audio-visuelle de langue berbère (kabyle), Aix-en-Provence, Edisud, 1986.
- K. NAÏT-ZERRAD : *Manuel de conjugaison kabyle*, Paris, L'Harmattan, 1994.
- K. NAÏT-ZERRAD : *Grammaire moderne du kabyle*, Paris, Karthala, 2001.

Pour le touareg :

- M. AGHALI-ZAKARA : *Psycholinguistique touarègue* (Interférences culturelles), Paris, INALCO, 1992.

Pour le chleuh :

- A. BOUMALK & A. BOUNFOUR : *Vocabulaire usuel du tachelhit (tachelhit-français)*, Centre Tarik Ibn Ziyad, Imprimerie Najah Al Jadida, 2001, 257. p.
- A. BOUMALK : *Manuel de conjugaison du tachelhit (langue berbère du Maroc)*, L'Harmattan (Coll. "Tira – Langues, littératures et civilisations berbères"), 2004, 264 p.
- A. ELMOUNTASSIR : *Initiation au tachelhit, Langue berbère du sud du Maroc*, 2004, Casablanca, Afrique-Orient [2^e éd. ; 1^{ère} éd. : Paris, L'Asiathèque].

Histoire et Identité :

- G. CAMPS : *Berbères. Aux marges de l'Histoire*, Toulouse, Editions des Hespérides, 1980. Réédité sous le titre : *Berbères. Mémoire et identité*, Paris, Editions Errances, 1987.

- S. CHAKER : *Berbères aujourd'hui*, Paris, L'Harmattan, 1998 (rééditions revue et augmentée).

Voir aussi l'ouvrage de A. Bounfour (1994) ci-dessous.

Littérature :

- P. GALAND-PERNET : *Littératures berbères : des voix des lettres*, Paris, Klincksieck, Paris, PUF, 1998.
- A. BOUNFOUR : *Introduction à la littérature berbère. I, La Poésie*, 1999 ; *II. Le récit hagiologique*, 2005, Paris/Louvain, Editions Peeters.
- A. BOUNFOUR : *Le nœud de la langue. Langue, littérature et société berbères au Maghreb*, Aix-en-Provence, Edisud, 1994.
- M. MAMMERI : *Les isefra, poèmes de Si Mohand*, Paris, Maspéro/La Découverte, 1969.
- M. MAMMERI : *Poèmes kabyles anciens*, Paris, La Découverte, 1980.

➔ **Une bibliographie systématique, interrogeable en ligne, est disponible sur Internet, sur le site : <http://www.inalco.fr/crb/>**

1. Le cursus

1.1. Enseignements fondamentaux

◆ *Les Enseignements fondamentaux de Langue, Culture et Société (LCS) berbères*

Ils sont organisés en 2 UE semestrielles, réunissant :

a) des enseignements de langue (pratique orale et écrite, éléments de grammaires et de vocabulaire, étude de textes) portant sur au moins deux variétés régionales parmi les trois enseignées à l'Inalco (touareg, kabyle, chleuh).

b) des enseignements de linguistique, littérature et civilisation (ethno-sociologie & histoire) berbères destinés à donner aux étudiants des outils de compréhension et d'analyse des réalités berbères, dans leurs diversités et leurs dynamiques.

En S1, on intègre, en tant qu'EC obligatoire, dans les fondamentaux de la spécialité un enseignement de linguistique descriptive, centré sur les notions de base de la discipline et la phonétique phonologie : s'agissant d'une langue sans norme instituée, dialectalisée à l'extrême et dont on enseigne en parallèle trois variétés régionales (kabyle, touareg, chleuh), une formation de base en linguistique descriptive est absolument indispensable dès L1 et permet à l'étudiant de mieux comprendre et de se retrouver dans la "variation berbère".

L'ensemble de ce bloc d'enseignement constitue un diplôme propre de l'établissement (= 120 ECTS).

◆ *Les mutualisations du bloc fondamental*

Ce bloc comprend un certain nombre d'enseignements mutualisables n'impliquant pas de connaissances préalables en langue berbère (essentiellement en civilisation), dans tout le domaine ou la mention.

En outre, les enseignements de langue sont mutualisés pour tout le domaine au titre d'enseignement d'initiation à une langue orientale (enseignements d'ouverture/libres) ou d'enseignement d'une langue de

travail (notamment pour les étudiants d'arabe maghrébin), selon le niveau de l'étudiant.

◆ *Spécificités de l'enseignement du berbère*

Du fait de l'absence de norme instituée, de l'extrême dialectalisation du berbère et de l'enseignement parallèle de trois variétés régionales (kabyle, touareg, chleuh), la formation proposée intègre une forte composante de linguistique, berbère et générale :

a) Un enseignement de linguistique berbère dans chaque semestre, du S1 au S5 (5 EC),

b) Trois enseignements de linguistique générale (S1, S3 et S4) obligatoires (*S1 = Notions de bases, Phonétique-phonologie ; S3 = Morphosyntaxe 1 ; S4 = Morphosyntaxe 2*)

c) Plusieurs enseignements de linguistique, sociolinguistique et ethnolinguistiques intégrables dans les enseignements transversaux de S5 et S6 (1 par semestre).

Au total, l'étudiant berbérisant aura pu suivre de 8 à 10 EC de linguistique dans le cursus de la licence (*5 de linguistique berbère obligatoires + 3 de linguistique descriptive obligatoires + 2 de linguistique générale, socio-ou ethnolinguistique optionnels*)

◆ *Validation des acquis :*

Conformément à la réglementation, les acquis (connaissance de la langue berbère pour les étudiants berbérophones, acquis universitaires antérieurs ou parallèles pour les étudiants en double cursus, etc.) peuvent être validés, après avis de la commission pédagogique de la spécialité. L'étudiant devra fournir tout document attestant de ces acquis. Pour les berbérophones, la connaissance de la langue fera l'objet d'une évaluation en début d'année et pourra donner lieu à validation totale ou partielle d'enseignements.

◆ *Règles de calcul (compensation & coefficients) :*

Conformément à la réglementation nationale, il n'y a pas de note éliminatoire ; les EC se compensent à l'intérieur d'une UE et les UE se compensent entre elles à l'intérieur d'un même semestre.

Toutes les EC de **Linguistique, Littérature et Civilisations Berbères ont un coefficient 3** ; toutes les autres EC ont un coefficient 1.

2. Les partenariats et possibilités de cursus intégrés

Conventions internationales

- **En Europe** : Universités de Leyde, Barcelone, Cadix, Naples.

- **En Afrique du Nord et au Sahel** : Universités ayant signé un accord de coopération avec l'INALCO, impliquant le berbère :

Algérie : Université de Bejaia, Université de Tizi-Ouzou, Centre National de la Recherche Préhistoriques, Anthropologique et Historique (Alger)

Maroc : Université de Fès, Rabat, Agadir ; Institut Royal de la Culture Amazigh (Rabat)

Niger : Université Abdou Moumouni de Niamey.

➔ De nombreuses informations et documents pédagogiques peuvent être trouvés sur le site Internet du Centre de Recherche Berbère :

[http ://www.inalco.fr/crb/](http://www.inalco.fr/crb/)

3. Les enseignements

3.1. Tableau synoptique des enseignements fondamentaux de langue, littérature et civilisation de Berbère

[Coefficients : les enseignements de Linguistique, Littérature et Civilisation berbères ont tous un coefficient 3 ; toutes les autres EC du cursus ont un coefficient 1.]

Sem.	Code UE & EC	Descriptifs	ECTS	Volume horaire		Niveau de Mutualisation	Enseignant
				Cours	Travail étudiant		
S1	UE BER 1A 01	Langue berbère I	12	78h	39h	Domaine	
	<i>BER 1A 01a</i>	Touareg 1 Généralités sur le monde touareg - éléments linguistiques de base - notation et écriture (latin, <i>tifinagh</i> et <i>néo-tifinagh</i>); morpho-syntaxe système verbal et nominal; applications - Pratique orale et travail sur textes simples.	8	52h	26h	Domaine	M. Aghali
	<i>BER 1A 01b</i>	Kabyle 1 Initiation pratique, orale et écrite. Niveau 1a (grands débutants)	4	26h	13h	Domaine	M. Ferkal
	UE BER 1A 02	Linguistique-Littérature-Civilisation 1	12	65h	52h	Domaine	
	<i>BER 1A 02a</i>	Linguistique berbère 1 Introduction à la langue et à la linguistique berbères : I. Données sociolinguistiques de base : géographie, démographie, statut. Repères historiques. II. Phonétique et phonologie : unité et diversité des dialectes.	4	19.30	19.30	Domaine	K. Naït-Zerrad
	<i>BER 1A 50</i>	Civilisation berbère 1 Introduction à l'histoire des Berbères : grands repères et périodes historiques (de l'Antiquité à la période moderne)	4	19.30	19.30	Domaine	S. Cheny
	<i>AFR 1A 02 LGEa</i>	Linguistique 1 : Phonétique & Phonologie Notions fondamentales de la linguistique dans ses différents courants. Concepts et outils de la description phonétique et de l'analyse phonologique.	4	26h	13h	Domaine	B. Rasoloniaina
Total langue et littérature S1			20	123.30h	71.30h		
Total civilisation S1			4	19.30h	19.30h		
Total S1			24	143h	91h		

S2	UE BER 1B 01	Langue berbère 2	12	78h	39h	Domaine	
	<i>BER 1B 01a</i>	Touareg 2 Généralités sur le monde touareg - éléments linguistiques de base - notation et écriture (latin, <i>tifinagh</i> et <i>néo-tifinagh</i>); morpho-syntaxe système verbal et nominal; applications - Pratique orale et travail sur textes simples.	8	52h	26h	Domaine	M. Aghali
	<i>BER 1B 01b</i>	Kabyle 2 Initiation pratique, orale et écrite. Niveau 1b (débutants).	4	26h	13h	Domaine	M. Ferkal
	UE BER 1B 02	Linguistique-Littérature-Civilisation 2	12	52h	52h		
	<i>BER 1B 02a</i>	Linguistique berbère 2 Morpho-syntaxe berbère : notions linguistiques (générales et berbères) de base ; les principales classes d'unités (noms et verbe).	6	26h	26h	Domaine	K. Naït-Zerrad
	<i>BER 1B 51</i>	Civilisation berbère 2 Introduction ethno-sociologique aux sociétés berbères (sociétés traditionnelles) : groupes Nord ; groupes sahariens. Economie et modes de vie ; organisation sociale et politique. La gestion du fait religieux, le rapport aux pouvoirs centraux.	6	26h	26h	Domaine	S. Doumane
Total langue et littérature S2			18	104h	65h		
Total civilisation S2			6	26h	26h		
Total S2			24	130h	91h		

S3	UE BER 2A 01	Langue berbère 3	11	104h	52h		
	<i>BER 2A 01a</i>	Touareg 3 Système lexical : approfondissement ; système verbal complexe ; Pratique orale et écrite, travail sur textes en multigraphies.	5	52h	26h		M. Aghali
	<i>BER 2A 01b</i>	Kabyle 3 Enseignement pratique, oral et écrit, niveau 2a.	3	26h	13h		A. Améziane
	<i>BER 2A 01c</i>	Ecrits usuels berbères Diversité des dynamiques de l'écrit usuel berbère (essentiellement à base latine ; les graphies arabe et <i>tifinagh</i> sont également abordées) : les conventions, la segmentation, les assimilations. Les différents systèmes depuis le 19 ^e siècle. Exercices pratiques. L'objectif est de familiariser les étudiants aux fluctuations d'un écrit non encore stabilisé.	3	26h	13h		K. Naït-Zerrad
	UE BER 2A 02	Linguistique-Littérature-Civilisation 3	10	52h	52h		
	<i>BER 2A 02a</i>	Linguistique berbère 3 Syntaxe de l'énoncé simple : les différents types de prédicats, les principales expansions nominales. Etude de matériaux en textes, oraux et écrits. Approche comparative kabyle / touareg / chleuh.	5	26h	26h		K. Naït-Zerrad
	<i>BER 2A 02b</i>	Littérature berbère 1 Introduction à la littérature berbère traditionnelle à travers ses quatre genres principaux : la poésie, le conte, la devinette et le proverbe. On présente les grandes caractéristiques de chacun des genres à partir de textes pris dans les variétés régionales enseignées à l'Inalco.	5	26h	26h		A. Bounfour
	Total langue et littérature S3		21	156h	104h		
	Total civilisation S3		–	–	–		
	Total S3		21	156h	104h		

S4	UE BER 2B 01	Langue berbère 4	11	104h	52h		
	<i>BER 2B 01 a</i>	Touareg 4 Système lexical : approfondissement ; système verbal complexe ; Pratique orale et écrite, travail sur textes.	5	52h	26h		M. Aghali
	<i>BER 2B 01b</i>	Kabyle 4 Enseignement pratique, oral et écrit, niveau 2b.	3	26h	13h		A. Améziane
	<i>BER 2B 01c</i>	Chleuh 1 Initiation pratique au tachelhit (Sud-Ouest Maroc) pour débutants, niveau 1.	3	26h	13h		L. Bouyaakoubi
	UE BER 2B 02	Linguistique-Littérature-Civilisation	10	52h	52h		
	<i>BER 2B 02a</i>	Linguistique berbère 4 Le système verbal : les formes (thèmes et marques externes) ; le fonctionnement ; les valeurs. Etude de matériaux en textes, oraux et écrits. Approche comparative kabyle / touareg / chleuh.	5	26h	26h		K. Naït-Zerrad
	<i>BER 2B 02b</i>	Littérature berbère 2 Introduction à la littérature berbère traditionnelle à travers ses quatre genres principaux : la poésie, le conte, la devinette et le proverbe. On présente les grandes caractéristiques de chacun des genres à partir de textes pris, dans les variétés régionales enseignées à l'Inalco.	5	26h	26h		A. Bounfour
Total langue et littérature S4			21	156h	104h		
Total civilisation S4			–	–	–		
Total S4			21	156h	104h		

S5	UE BER 3A 01	Langue berbère 5	9	91h	45h		
	<i>BER 3A 01a</i>	Touareg 5 Lexicologie et néologie. Etude de textes modernes (prose et poésie), écrits en caractères latins, <i>tifinagh</i> et <i>néo-tifinagh</i> .	3	39h	19h		M. Aghali
	<i>BER 3A 01b</i>	Kabyle 5 Société et culture kabyles à travers les textes : étude de textes d'intérêt historique, sociologique ou littéraire : productions littéraires orales traditionnelles, textes de néo-littérature kabyle (romans et nouvelles), textes ethnographiques.	3	26h	13h		A. Ameziane
	<i>BER 3A 01c</i>	Chleuh 2 Initiation pratique au tachelhit (Sud-Ouest Maroc) pour débutants, niveau 2.	3	26h	13h		L. Bouyaakoubi
	UE BER 3A 02	Linguistique-Littérature-Civilisation 5	6	52h	52h		
	<i>BER 3A 02a</i>	Linguistique berbère 5 Lexicologie - la formation du lexique berbère : composition, dérivation verbo-nominale, formations expressives, emprunts, néologie ; locutions et expressions figées. Problèmes de lexicographie berbère : racine et dérivation entre synchronie et diachronie..	3	26h	26h		K. Naït-Zerrad
	<i>BER 3A 52</i>	Civilisation berbère 3 Mutations contemporaines des sociétés berbérophones (Kabylie, monde touareg, groupes sahariens...): l'impact colonial, exode rural et émigration. Les sociétés berbères dans les Etats modernes.	3	26h	26h	Domaine	S. Doumane
Total langue et littérature S5			12	117h	71h		
Total civilisation S5			3	26h	26h		
Total S5			15	143h	97h		

S6	UE 3B 01	Linguistique-Littérature-Civilisation 6	15	78h	78h		
	<i>BER 3B 01a</i>	Littérature berbère 3 Présentation et étude de textes de littérature berbère contemporaine (poésie et prose : roman et nouvelle) : langue, thématique, rythmique et style. Leur rapport à la modernité.	5	26h	26h		A. Ameziane
	<i>BER 3B 53</i>	Histoire des Berbères Les Berbères dans la période moderne et contemporaine. Le cours aborde la période turque (16 ^e – 19 ^e), mais est centré sur le 19 ^e et le 20 ^e siècle, notamment en Kabylie : le choc colonial, les Kabyles dans le mouvement national algérien.	5	26h	26h	Domaine	S. Doumane
	<i>BER 3B 54</i>	Politiques Linguistiques au Maghreb Les politiques linguistiques et culturelles des Etats maghrébins indépendants (Algérie / Maroc) : contexte historique et idéologique ; politiques de la langue (arabisation). Discours et gestion de la réalité berbère : de l'ostracisme à l'intégration aux marges.	5	26h	26h	Domaine	A. Bounfour
			5	26h	26h		
	Total civilisation S6		10	52h	52h		
	Total S6		15	78h	78h		
	Total des fondamentaux de langue (L1-L2-L3)		95	676h	435h		
	Total des fondamentaux de civilisation (L1-L2-L3)		25	123.30h	123.30h		
	Grand total des fondamentaux (L1-L2-L3)		120	799.30h	558.30h		

3.2. Enseignements transversaux et d'approfondissement

◆ Enseignements du bloc « approfondissement »

Ce bloc comprend des enseignements aréaux, pour certains mutualisables en-dehors de la spécialité et de la mention LLCE. Il correspond à XX ECTS minimum du cursus envisagé.

Coefficients : tous les EC du cursus ont un coefficient 1.

Sem.	Code UE & EC	Descriptifs	ECTS	Volume horaire		Niveau de Mutualisation	Enseignant
				cours	Travail étudiant		
S3	BER 2A 04	Approfondissement Afrique/Maghreb 1 : Liste d'EC à choix <i>Cf. liste en annexe 1</i>	6	39h	20h	Domaine	
		2 EC à choisir en : a) <i>Etudes maghrébines [LLCE Arabe maghrébin & Arabe littéral]</i> ou b) <i>Etudes africaines [LLCA Afrique sub-saharienne]</i>	3 + 3	19h30 + 19h30	10h + 10h		
S4	BER 2B 04	Approfondissement Afrique/Maghreb 2 : Liste d'EC à choix <i>Cf. liste en annexe 1</i>	6	39h	20h	Domaine	
		2 EC à choisir en : a) <i>Etudes maghrébines [LLCE Arabe maghrébin & Arabe littéral]</i> ou b) <i>Etudes africaines [LLCA Afrique sub-saharienne]</i>	3 + 3	19h30 + 19h30	10h + 10h		
Total L2			12	78h	40h		

S5	BER 3A 04	Approfondissement Afrique/Maghreb 3 : Liste d'EC à choix <i>Cf. liste en annexe 1</i>	6	39h	20h		
		2 EC à choisir en : a) <i>Etudes maghrébines [LLCE Arabe maghrébin & Arabe littéral]</i> ou b) <i>Etudes africaines [LLCA Afrique sub-saharienne]</i>	3 + 3	19h30 + 19h30	10h + 10h		
S6	BER 3B 02	Approfondissement Afrique/Maghreb 4 : Liste d'EC à choix <i>Cf. liste en annexe 1</i>	6	39h	20h		
		2 EC à choisir en : a) <i>Etudes maghrébines [LLCE Arabe maghrébin & Arabe littéral]</i> ou b) <i>Etudes africaines [LLCA Afrique sub-saharienne]</i>	3 + 3	19h30 + 19h30	10h + 10h		
Total L3			12	78h	40h		
Total des enseignements d'approfondissement proposés (L2-L3)			24	156h	80h		

◆ Enseignements du bloc « transversaux »

Sem.	Code UE & EC	Descriptifs	ECTS	Volume horaire		Niveau de Mutualisation	Enseignant
				cours	Travail étudiant		
S1	MET 1A 01	Méthodologie du travail universitaire. Ce cours vise à familiariser les étudiants avec les méthodes et outils de travail qu'ils seront amenés à utiliser (prise de note, prise de parole et exposés, lecture méthodique, élaboration de plans, comptes-rendus ; outils documentaires (bibliothèques et système documentaires informatisés, Internet). Les illustrations seront prises dans les domaines africanistes, berbère et malgache.	3	19h30	10h	Domaine	B. Rasoloniaina J-L. Martineau.
S1	LIB 1A 01	Langue de travail [au libre choix de l'étudiant, notamment : <i>anglais, arabe classique et arabe maghrébin ; langues du Sahel Ouest-africain (Peul et Haoussa)</i>]	3	19h30	10h	Domaine	
S1 ou S2	INF 1A 01 ou INF 1B 02	Informatique	3	19h30	10h	Domaine	
S2	LIB 1B 01	Langue de travail [au libre choix de l'étudiant, notamment : <i>anglais, arabe classique et arabe maghrébin ; langues du Sahel Ouest-africain (Peul et Haoussa)</i>]	3	19h30	10h	Domaine	
S3	UE BER 2A 03	Outils généralistes 1					
	AFR 2A 0 LGE	<i>Linguistique 2 : Morphosyntaxe I</i> [Théories et méthodes en morphologie ; applications sur des corpus de langues africaines de types divers]	3	19h30	19h30	Domaine	B. Rasoloniaina
S4	UE BER 2B 03	Outils généralistes 2					
	AFR 2B 03 LGE	<i>Linguistique 3 : Morphosyntaxe II</i> [Théories et méthodes d'analyse syntaxique seront exposées ; applications sur des corpus de langues africaines de types divers]	3	19h30	19h30	Domaine	B. Rasoloniaina

S5	UE BER 3A 03	Outils généralistes 3	3	19h30	19h30	Domaine	
	<i>AFR 2A 03 LGEa</i> <i>AFR 3A xx LGE</i> <i>AFR3A 02 LITb</i> <i>AMA 3A xx</i>	Un EC à choisir parmi : <i>Sociolinguistique (Afrique) 1</i> <i>Introduction à la linguistique africaine comparative</i> <i>Oralité : approches méthodologiques 1</i> <i>Initiation à la sociolinguistique (Maghreb) : méthodes d'enquête 1</i>					B. Rasoloniaina K. Pozdniakov U. Baumgardt A. Barontini
S6	UE BER 3B 03	Outils généralistes 4	3	19h30	19h30	Domaine	
	<i>AFR 2B 03 LGEa</i> <i>AFR 3B03 ANTc</i> <i>AFR 3B 02 LITb</i> <i>AMA 3B xx</i>	Un EC à choisir parmi : <i>Sociolinguistique (Afrique) 2</i> <i>Ethnolinguistique (Afrique)</i> <i>Oralité : approches méthodologiques 2</i> <i>Initiation à la sociolinguistique (Maghreb) : méthodes d'enquête 2</i>					B. Rasoloniaina J.-L. Ville U. Baumgardt A. Barontini
Total des enseignements transversaux proposés (L1-L2-L3)			24	162h30	118h		

3.3. Enseignements d'« ouverture » (libres)

Ce bloc comprend **12 ECTS** d'enseignements (**6 ECTS en S5 + 6 ECTS en S6 ; soit 2 EC par semestre = 19h30 x 4 = 78h**) librement choisis par l'étudiant en L3. Il peut, à ce titre, opter pour une initiation à une seconde langue orientale, les langues suivantes étant conseillées aux étudiants de **berbère** :

- arabe maghrébin
- judéo-arabe
- arabe classique
- autres langues sémitiques ou chamito-sémitiques : hébreu, amharique
- langues de l'Afrique de l'Ouest : Haoussa et Peul

Annexes

ANNEXE 1 : Liste des enseignements optionnels pouvant être intégrés dans le cadre de la licence de berbère : bloc d'enseignements d'approfondissement.

Le choix de l'étudiant devra obéir à une logique de cohérence aréale : complémentarité avec l'aire « Maghreb » ou « Afrique », notamment Afrique de l'Ouest.

[Sauf indication contraire, tous les EC ont un volume horaire de 19h30 et valent 3 ECTS]

A. Dans le département Afrique de l'Inalco

Ethnologie et géographie de l'Afrique

- AFR 1A 02 ANTb Sociétés et environnements (S3/S5)
(J.-L. Ville)

Cet enseignement présente la diversité des communautés africaines dans leur relation à l'environnement, au plan des pratiques et des représentations.

- AFR 1B 02 ANTb Rites et religions 1 (S4/S6)
(J.-L. Ville)

Cet enseignement est consacré aux principaux champs du religieux et du rituel traversant l'ensemble du continent, dans le rapport à la surnature (mythologie, ancestrisme, possession, magie, syncrétisme).

- AFR 2A 02 ANTa Rites et religions 2 (S3/S5)
(J.-L. Ville)

Cet enseignement est consacré aux thématiques relatives à l'accomplissement social de la personne sur l'ensemble du continent (conceptions relatives à l'âge, au genre, à la naissance/mort, fonction initiatique, spécialisation professionnelle).

- AFR 3A 02 ANTa Organisations sociales et politiques (S3/S5)
(J.-L. Ville)

Cet enseignement met en lumière les formes structurantes des communautés africaines selon différents paramètres (sexe, âge, généalogie, alliance, territoire, production, échange économique, hiérarchie sociale, lien politique).

- AFR 1B 02 GEO Populations et peuplements de l'Afrique (S2/S4)
(G. Gascon) (4 ECTS/26h)

Cet enseignement introduit aux outils de la géographie, développe une étude thématique du continent (legs colonial et États, population et urbanisation, agricultures et industries), puis une étude régionale synthétique (Maghreb, Afrique du Nord-Est, Corne, Golfe de Guinée, Afrique de l'Est et Centre, Afrique australe).

– MAN 1A 01d Introduction au Mali contemporain (S3/S5)
G. Dumestre) (4 ECTS/26h)

Histoire de l'Afrique

– AFR 1A 02 HISa Histoire de l'Afrique (7^e – 19^e) (S3/S5)
(J.-L. Martineau)

Introduction à l'histoire africaine ; on aborde les problématiques en cours de la recherche et les questions historiographiques à partir d'études de thèmes (commerce, esclavage, diffusion de l'islam...) ou d'entités politiques (espace shona, région des Grands Lacs, Ethiopie, Afrique australe, vallées du Niger - Sénégal...) afin de familiariser les étudiants au passé du continent.

– AFR 1B 02 HISa Dominations, résistances et mouvements d'émancipation (15^e – 19^e siècle) (S4/S6)
(J.-L. Martineau)

Cet enseignement s'attache à l'étude des contacts entre Africains et étrangers (Arabes ou Européens) sur les littoraux et à l'intérieur, aux formes de domination ou de fusion culturelles et politiques, aux mouvements de résistance sous toutes leurs formes jusqu'au milieu du XX^e siècle.

– AFR 2B 03 HISb Sociétés urbaines en Afrique (7^e – 18^e) (S4/S6)
(J.-L. Martineau)

Cet enseignement présente la diversité des communautés africaines dans leur relation à l'environnement, au plan des pratiques et des représentations.

– AFR 3B 02 HISa Savoirs et pouvoirs : construction des identités et des états modernes (19^e – 20^e siècle) (S4/S6) (J.-L. Martineau)

Cet enseignement est consacré aux rapports entre la production des savoirs historiques (archéologie, historiographie muséographie) et le politique, aux rôles des élites (universitaires, commerçantes, historiques...) dans les processus de constructions des états en Afrique depuis le XIX^e siècle jusqu'aux indépendances.

Littérature africaine

– AFR 2A 02 Littératures orales 1 (S3/S5)
(Collectif)

Cet enseignement collégial présente plusieurs littératures orales africaines du point de vue des genres attestés, ce qui permet de rendre compte de la diversité, mais également de certains de leurs traits communs. Les exemples présentés varient en fonction des intervenants.

– AFR 2B 02 Littératures orales 2 (S4/S6)
(Collectif)

Cet enseignement collégial présente plusieurs littératures orales africaines du point de vue des genres attestés, et permet de rendre compte de la diversité, mais également de certains de leurs traits communs. Les exemples présentés varient en fonction des intervenants.

– AFR 3A 02 Oralité : approches méthodologiques 1 (S3/S5)
(U. Baumgardt)

Après avoir défini la notion de littérature orale et notamment celle de la performance, on traite des conditions de constitution des corpus de textes littéraires : sont abordés les problèmes de collecte, d'enquête, de transcription et de traduction, pour démontrer leurs répercussions sur les corpus et sur l'analyse.

– AFR 3B 02 Oralité : approches méthodologiques 2 (S4/S6)
(U. Baumgardt)

En prenant en considération les questions posées par la constitution des corpus oraux, différentes approches d'analyse de la littérature orale sont exposées à travers l'exemple du conte, notamment l'approche structurale, ethno-linguistique, psychologique et comparatiste.

Linguistique et Sociolinguistique

– AFR 2A 03 LGE Sociolinguistique 1 (S3/S5) (B. Rasoloniaina)

Les outils conceptuels (variété, variations, normes, statuts, etc.) nécessaires pour les descriptions des divers types de situations plurilingues africaines seront présentés et illustrés.

– AFR 2B 03 LGE Sociolinguistique 2 (Les langues en contact) (S4/S6) (B. Rasoloniaina)

Les langues en contact : une fois les préalables théoriques posés (bilinguisme, diglossie, communauté linguistique etc.) nous examinerons dans ce cours les différentes conséquences des langues en contact dans le contexte africain

– AFR 3A xx LGE Introduction à la linguistique africaine comparative (S5) (K. Pozdniakov)

La méthode comparative/historique. Problèmes de reconstruction (classes nominales, morphophonologie). Classification généalogique des langues. Perspectives de la reconstruction sémantique. Limites de la méthode comparative.

+ Tous les enseignements de langues africaines, en particulier celles de l'Afrique de l'Ouest (*Peul* et *Haoussa*)

B. Dans les départements d'Arabe (Asnières) et d'Hébreu (Clichy) de l'Inalco :

S3/S4

– ALI 2A 52 Fondements historiques du Maghreb 1 (S. Gubert)

– ALI 2B 52 Fondements historiques du Maghreb 2 (S. Gubert)

– ALI 1A 52 Géographie du monde arabe 1 (D. Pages)

– ALI 1B 52 Géographie du monde arabe 2 (D. Pages)

– ALI 1A 51 Histoire du Maghreb contemporain 1 (B. Stora)

– ALI 1B 51 Histoire du Maghreb contemporain 2 (B. Stora)

– AMA 1A 04a Introduction à la littérature maghrébine 1 (M. Yelles)

– AMA 1B 04a Introduction à la littérature maghrébine 2 (M. Yelles)

– AMA 2A 03a Initiation à la dialectologie arabe maghrébine 1 (D. Caubet)

– AMA 2B 03a Initiation à la dialectologie arabe maghrébine 2 (D. Caubet)

– Fondements historiques de l'islam classique et islamologie (N. Picaudou)

– Histoire des Juifs en terre d'Islam et Andalousie (R. Ayoun)

+ Tous les enseignements de langues arabes, en particulier ceux :

- *d'arabe maghrébin,*
- *de judéo-maghrébin*

S5/S6

– Linguistique et dialectologie du Maghreb 1 (D. Caubet)

– Linguistique et dialectologie du Maghreb 2 (D. Caubet)

– Littérature en arabe maghrébin et création contemporaine 1 (M. Yelles)

– Littérature en arabe maghrébin et création contemporaine 2 (M. Yelles)

- Initiation à la sociolinguistique : méthodes d'enquête (Maghreb) 1
(A. Barontini)
- Initiation à la sociolinguistique : méthodes d'enquête (Maghreb) 2
(A. Barontini)
- Histoire du Maghreb contemporain
(B. Stora)
- Anthropologie du Maghreb
(A. Tauzin)
- + Tous les enseignements de langues, en particulier ceux :
 - *d'arabe maghrébin*,
 - *de judéo-maghrébin*

ANNEXE 2 :**EMPLOIS DU TEMPS 2009-2010****Emploi du temps du premier semestre
(LLCE de berbère)**

BER-1A02a	Linguistique berbère 1	K. Naït-Zerrad		jeudi 9 h – 10.30 h	Salle 1
BER-1A01a	Touareg 1	M. Aghali		Lundi 9 h – 13 h	Salle 1
BER-1A01b	Kabyle 1	M. Ferkal		Lundi 13 h – 15 h	Salle 1
BER-1A50	Civilisation berbère 1	S. Cheny		Mercredi 14h-16h	Salle 1
BER-2A02a	Linguistique berbère 3	K. Naït-Zerrad		jeudi 14 h – 16 h	Salle 3
BER-2A01c	Ecrits usuels berbères	K. Naït-Zerrad		Jeudi 11 h – 12h30	Salle 3
BER-2A02b	Littérature berbère 1	A. Bounfour		Jeudi 12h30 – 14h30	Salle 3
BER-2A01a	Touareg 3	M. Aghali		Mardi 9 h – 13 h	Salle 8
BER-2A01b	Kabyle 3	A Améziane		Vendredi 10h-12h	Salle 3
BER-3A02a	Linguistique berbère 5	K. Naït-Zerrad		Jeudi 16 h – 18 h	Salle 3
BER-3A01a	Touareg 5	M. Aghali			Salle 3
BER-3A01b	Kabyle 5	A. Améziane		Jeudi 18 h- 20h	Salle 3
BER-3A01c	Chleuh 2	L. Bouyaakoubi		Lundi 9h-12h	Salle 8
BER-3A52	Civilisation berbère 3	S. Doumane		Vendredi 11h-13h	Salle 4

**Emploi du temps du second semestre
(LLCE de berbère)**

BER-1B02a	Linguistique berbère 2	K. Naït-Zerrad		jeudi 9 h – 11 h	Salle 1
BER-1B01a	Touareg 2	M. Aghali		Lundi 9 h – 13 h	Salle 1
				Jeudi 11 h – 12h30	Salle 1
BER-1B01b	Kabyle 2	M. Ferkal		Lundi 13 h – 15 h	Salle 1
BER-1B51	Civilisation berbère 2	S. Doumane		Mercredi 14h-16h	Salle 1
BER-2B02a	Linguistique berbère 4	K. Naït-Zerrad		jeudi 14 h – 16 h	Salle 3
BER-2B02b	Littérature berbère 2	A. Bounfour		Jeudi 12h30 – 14h30	Salle 3
BER-2B01a	Touareg 4	M. Aghali		Mardi 9 h – 13 h	Salle 9
BER-2B01b	Kabyle 4	A. Améziane		Vendredi: 10h-12h	Salle 3
BER-2B01c	Chleuh 1	L. Bouyaakoubi		Mercredi	Salle 8
BER-3B54	Politiques linguistiques	A. Bounfour		Jeudi 14 h – 16 h	Salle 7
BER-3B01a	Littérature berbère 3	A. Améziane		Jeudi 16 h – 18 h	Salle 3
BER-3B53	Histoire des Berbères	S. Doumane		Vendredi 11h-13h	Salle 4